

Danh Mục Bộ Sơ Cứu (First Aid Kit Checklist)

Phòng (Room) _____

Địa Điểm (Location) _____

		Ngày (Date)									
Găng tay dùng một lần (không xốp, không cao su latex, ví dụ, nitrile hoặc vinyl)	Disposable gloves (non-porous, non-latex, i.e. nitrile or vinyl)										
Băng cứu thương (kích cỡ khác nhau)	Band-Aids (different sizes)										
Kéo nhỏ	Small scissors										
Nhíp (để lấy mảnh vụn trên bề mặt ra)	Tweezers (for surface splinters)										
Băng gạc đàn hồi	Elastic wrapping bandage										
Miếng gạc tiệt trùng (kích thước 2, 3 và 4 inch)	Sterile gauze pads (2, 3, and 4 inch sizes)										
Túi đá chườm hóa chất (không độc hại)	Chemical ice pack (non-toxic)										
Nhiệt kế (dùng một lần hoặc không có thủy ngân)	Thermometer (disposable or mercury-free)										
Băng gạc hình tam giác lớn (băng chéo)	Large triangular bandage (sling)										
Băng dính	Adhesive tape										
Thiết bị rào chắn CPR (hội sức tim phổi) với van một chiều; hoặc mặt nạ CPR cho cả người lớn/trẻ em và trẻ sơ sinh với van một chiều	CPR barrier w/ one-way valve; or both an adult/pediatric and infant CPR mask w/ one-way valve										
Bộ hướng dẫn Sơ Cứu	First Aid manual										
Nước rửa tay khô (chỉ dành cho người trưởng thành sử dụng)	Hand sanitizer (for adult use only)										

BỘ SƠ CỨU

(Những) bộ sơ cứu của quý vị cần có những thứ sau đây:

- Găng tay (dùng một lần, không xốp, không cao su, tức là nitrile hoặc vinyl)
- Băng cứu thương (kích cỡ khác nhau)
- Kéo nhỏ
- Nhíp để lấy mảnh vụn trên bề mặt ra
- Băng gạc đàn hồi
- Miếng gạc tiệt trùng (kích thước 2, 3 và 4 inch)
- Túi đá chườm hóa chất (không độc hại)
- Nhiệt kế dùng một lần hoặc không có thủy ngân (được sử dụng với vỏ bọc dùng một lần hoặc được làm sạch và vệ sinh sau mỗi lần sử dụng)
- Băng gạc hoặc băng chéo hình tam giác lớn
- Băng dính
- Thiết bị rào chắn CPR (hồi sức tim phổi) với van một chiều; hoặc mặt nạ CPR cho cả người lớn/trẻ em và trẻ sơ sinh với van một chiều
- Bộ hướng dẫn sơ cứu
- Nước rửa tay khô (chỉ dành cho người trưởng thành sử dụng)

Chúng tôi khuyên quý vị nên lấy băng gạc ra từ hộp và trữ chúng trong túi ziplock. Điều này tiết kiệm không gian và giữ băng gạc khô.

BỔ SUNG CHO BỘ SƠ CỨU KHI DU HÀNH

Một bộ sơ cứu đầy đủ sẽ được đem theo trên tất cả các chuyến đi dã ngoại và các chuyến ra sân chơi và sẽ được giữ trong mỗi chiếc xe được sử dụng để chở trẻ em. Những bộ sơ cứu khi lưu hành này **cũng** chứa:

- Nước xà phòng
- Khăn giấy
- Nước với ly giấy nhỏ và/hoặc bình nước cho trẻ sơ sinh
- Thiết bị sạc điện thoại di động
- Bản sao các mẫu đơn 'Đồng Ý Điều Trị Khẩn Cấp' đã được ký cho tất cả trẻ em
- Bản sao các mẫu đơn "Liên Lạc Khẩn Cấp" đã hoàn thành cho tất cả trẻ em và nhân viên

NHẮC NHỞ: Phải dùng thuốc "cứu hộ" (ví dụ., ống hít, EpiPens, v. v.) nhưng giữ riêng biệt khỏi bộ sơ cứu. Không chứa thuốc xịt sơ cứu/thuốc mỡ hoặc các loại thuốc khác trong bộ sơ cứu.

First Aid Kit

Your first aid kit(s) must include the following supplies:

- Gloves (disposable, non-porous, non-latex, i.e. nitrile or vinyl)
- Band-Aids (different sizes)
- Small scissors
- Tweezers for surface splinters
- Elastic wrapping bandage
- Sterile gauze pads (2, 3, and 4 inch sizes)
- Chemical ice packs (non-toxic)
- Disposable or mercury-free thermometer (used with disposable sleeves or cleaned and sanitized after each use)
- Large triangular bandage or sling
- Adhesive tape
- CPR barrier with a one-way valve; or both an adult/pediatric and an infant CPR mask with a one-way valve
- First aid manual
- Hand sanitizer (for adult use only)

We recommend removing bandages from boxes and storing in zip lock bags. This saves space and keeps bandages dry.

Additions for Travel Kit

A fully stocked first aid kit will be taken on all field trips and playground trips and will be kept in each vehicle used to transport children. These travel first aid kits will **also** contain:

- Liquid soap
- Paper towels
- Water w/ small paper cups and or/infant bottles
- Charger for cell phone
- Copies of signed 'Consent for Emergency Treatment' forms for all children
- Copies of completed 'Emergency Contact' forms for all children and staff

REMINDER: "Rescue" medications (e.g., inhalers, EpiPens, etc.) must be taken but kept separate from the first aid kit. No first aid sprays/ointments or other medications are to be kept in the kit.